Ediciones
Crecimiento
Cristiano
"Más que enseñar, te ayudamos a aprender."

La palabra de vida

José Young

Ediciones Crecimiento Cristiano

Ediciones Crecimiento Cristiano
"Más que enseñar, te ayudamos a aprender."

1979 **Ediciones Crecimiento Cristiano**
Córdoba 419
5903 Villa Nueva, Cba.
Argentina

oficina@edicionescc.com
www.edicionescc.com

Primera edición: 1979
Edición actual revisada: 2008
I.S.B.N. 950-9596-10-8

Queda hecho el depósito que prevé la ley 11.723

Prohibida la reproducción total o parcial de este
material sin previa autorización escrita de los editores.

Diseño de Tapa: Ana Ruth Santacruz
Impreso en los talleres de **Ediciones Crecimiento Cristiano**

IMPRESO EN ARGENTINA **VB7**

Indice

1 - La Biblia 5
2 - Su origen 10
3 - Su mensaje 15
4 - Herramientas 20
5 - Observación 29
6 - Interpretación 34
7 - Aplicación 39
Conclusión 42

Como utilizar este cuaderno 43

0

Introducción

En toda esta serie de estudios hemos insistido en tener a la Biblia como centro de la vida cristiana. Si no somos hombres y mujeres del libro, nunca llegaremos a la madurez que Dios espera de nosotros.

Con este cuaderno deseamos introducirnos en el estudio de la Biblia. El tema es muy amplio, y solamente podremos tocar los aspectos sobresalientes. Al final del cuaderno damos sugerencias y bibliografía para continuar estudiando el tema.

1

La Biblia

Nosotros tenemos un libro al que llamamos la Biblia, pero no es un libro sino un compendio de muchos libros. La palabra "Biblia" es una palabra griega que significa "los libros". Unos 40 autores durante un período de 1500 años escribieron los diferentes libros que componen este volumen. Es tal su diversidad, que algunos la han llamado "la biblioteca divina".

1 Busque la tabla de libros en las primeras páginas de su Biblia para completar lo siguiente:

En su totalidad, la Biblia contiene . . . . . libros.

De estos, el Antiguo Testamento se compone de . . . . . libros, y el Nuevo Testamento de . . . . . .

El número de capítulos del libro más corto es . . . . . .,y del más largo . . . . . .

La primera división que encontramos en la Biblia es la del Antiguo y Nuevo Testamento. Decimos "testamento" porque es el nombre que comúnmente usamos para las dos partes de la Biblia, aunque los libros de consulta sugieren que "testamento" no es la palabra correcta para describir esta división. Más apropiada sería la palabra "pacto". Es más preciso hablar del Antiguo y el Nuevo Pacto.

2 Busque en un diccionario las palabras "testamento" y "pacto" y explique de acuerdo al significado de cada una: ¿Por qué es más apropiado utilizar la palabra pacto y no testamento?

Aunque la Biblia contiene una gran diversidad de libros, encontramos a través de sus páginas un solo tema.

3 Busque Lucas 24:27, Juan 5:39 y Hebreos 10:7. Según estos versículos, cuál es el tema principal de la Biblia?

El tema unifica los libros de la Biblia, y también lo hace su propósito. A veces los autores de los distintos libros nos explican por qué escribieron, otras no. Podemos resumir el propósito de las Escrituras en un versículo del Antiguo Testamento: Deuteronomio 29:29.

4 Según este versículo, ¿para qué nos dio Dios la Biblia?

Al leer y estudiar la Biblia deseamos tener en cuenta su naturaleza. Ella es:

LA PALABRA DE DIOS, ESCRITA POR HOMBRES DE DIOS

Es la Palabra de Dios porque en ella Dios se revela y nos habla. Pero a la vez ese mensaje no nos fue dado escrito, ni tampoco fueron ángeles los que anunciaron el mensaje, sino hombres, hombres de Dios.

Revelación

Revelación es el acto por medio del cual Dios se hace conocer a los hombres. Existen cosas del mundo y de la naturaleza que podemos descubrirlas por nosotros mismos, pero hay cosas de Dios que no las podemos saber a menos que él nos las revele.

5 Según los siguientes pasajes, ¿por qué es imprescindible una revelación de parte de Dios?

a) Juan 1.18

b) 1 Timoteo 6.16

c) 2 Corintios 4.4

d) 1 Corintios 2.14

6 En base a los siguientes pasajes, ¿cuáles son las realidades/verdades principales que Dios nos ha revelado?

a) Juan 1.18 y Hebreos 1.1

b) Efesios 1.9, 10

c) Efesios 3.3-6

Inspiración

2 Timoteo 3:16 dice que toda Escritura está inspirada por Dios. La palabra "inspirada" en este versículo significa "exhalada". Es decir, que las Escrituras proceden de Dios. Es su mismo aliento; el aliento que dio vida al primer hombre (Génesis 2:7), y que nos da vida también a nosotros.

7 Un pasaje que confirma esto es 1 Corintios 2:12,13. Explique de qué manera lo hace.

La Biblia es la Palabra de Dios transmitida por hombres. Una característica de la inspiración es que los hombres escribieron de acuerdo con sus pensamientos, su carácter, su cultura, y personalidad. Dios los usó como seres humanos, no como robots. Ellos han dejado su huella en las obras que escribieron.

8 Explique cómo podemos ver las características humanas de los autores en los siguientes ejemplos:

a) 1 Corintios 7:25

b) 2 Tesalonicenses3:17

c) 1 Timoteo 5:23

d) 2 Timoteo 4:13

e) Filemon 22

Un libro divino, pero a la vez humano. Un solo libro, donde están contenidos muchos libros. Un solo Autor, pero en el que a su vez escribieron muchos autores. Un tema, que sin embargo comprende una multitud de temas. Así es el libro que constituye el fundamento y arma de nuestra fe.

9 Sin duda la Biblia es un libro diferente a todos los del mundo. En base a lo que hemos estudiado en esta lección, ¿qué le diría usted a la persona que afirma: "La Biblia es un libro anticuado. No tiene nada para decirle al hombre moderno"?

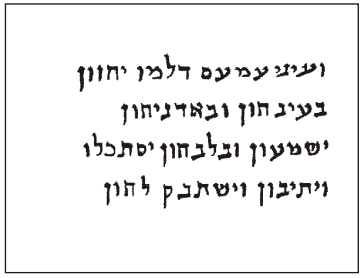
2

Su origen

La Biblia es un libro que fue escrito hace mucho tiempo durante un largo período y en varios idiomas. Por ejemplo, cuando crucificaron a Jesús, el título escrito sobre su cabeza estaba en tres idiomas.

1 ¿Cuáles idiomas eran? Si es necesario, busque la respuesta en el relato que Juan hace de la crucifixión en su evangelio.

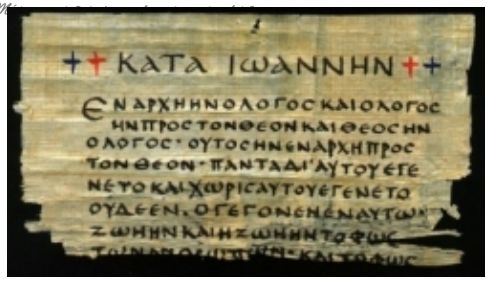
El Antiguo Testamento fue escrito casi totalmente en la lengua hebrea. Esta es muy distinta a la nuestra, tanto en su escritura, como en su estructura. Originalmente, el hebreo se escribía sin vocales, es decir, utilizando sólo las consonantes; las vocales en hebreo se daban por sobre entendidas. No es tan difícil como parece, aunque a veces se presta a confusión.



Isaías 6:10 *en* Hebreo

2 Por ejemplo, ¿qué dice la siguiente frase escrita sin vocales?

ST CRCTRSTC D L LNG PD CRR CRT CNFSN


++ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ++
ΕΝΑΡΧΗΗΝΟΛΟΓΟCΚΑΙΟΛΟΓΟC
ΗΝΠΡΟCΤΟΝΘΕΟΝΚΑΙΘΕΟCΗΝ
ΟΛΟΓΟC·ΟΥΤΟCΗΝΕΝΑΡΧΗΠΡΟC
ΤΟΝΘΕΟΝ·ΠΑΝΤΑΔΙ'ΑΥΤΟΥΕΓΕ
ΝΕΤΟΚΑΙΧΩΡΙCΑΥΤΟΥΕΓΕΝΕΤΟ
ΟΥΔΕΕΝ·ΟΓΕΓΟΝΕΝΕΝΑΥΤΩ
ΖΩΗΗΝΚΑΙΗΖΩΗΗΝΗΝΤΟΦΩC

Los primeros versículos del evangelio de Juan en un manuscrito griego.

El Nuevo Testamento, a su vez, fue escrito en griego, una lengua más parecida a la nuestra. En su traducción al castellano hay varias palabras griegas que usamos regularmente, como por ejemplo, apóstol [*apostolos*], bautismo [*baptismos*] e iglesia [*eclesia*]. En esta página hay una muestra de la escritura griega.

El Señor Jesús, como toda la gente de aquella época en Palestina, hablaba arameo, una lengua parecida al hebreo. Muchas personas también hablaban griego, pero arameo era el idioma de uso común.

Varias veces Marcos en su evangelio transcribe las palabras del Señor en arameo y luego las traduce.

3 Busque los siguientes versículos, y anote:

Las palabras arameas	Lo que significan
Mr 5:41	
Mr 15:34	

El idioma oficial de Roma, y por consiguiente de sus soldados establecidos en Palestina, era el latín, aunque muchos de ellos entendían también el griego.

Una característica importante de la Biblia que debemos tomar en cuenta es que al principio, no existían las divisiones de capítulos y versículos. La división en capítulos se hizo en Inglaterra después del año 1200, y la de versículos en Francia en el año 1555.

Las indicaciones de capítulos y versículos son una ayuda para nosotros en el estudio bíblico, pero muchas veces los versículos

BREVE HISTORIA DE NUESTRA BIBLIA			
año	**Antiguo**	**Nuevo**	**Biblia**
1250 a 430 a.C.	Se escribieron sus libros		
250 a.C.	Traducción al griego (Septuaginta)		
50 d.C. a 100 d.C.		Se escribieron sus libros	
400 d.C.			Traducción al latín (Vulgata)
1280	Primera traducción al español (Alfonsina)		
1543		Primera traducción al español (Enzinas)	
1569			Biblia del Oso (Casiodoro de
1602			Revisión de Cipriano de Valera
1861 a 1909			Nueve revisiones más
1960			Reina-Valera 1960
1966		Versión Popular	
1979			Versión Popular
1990			Biblia de estudio
1995			Reina-Valera 1995

dividen frases, y los capítulos párrafos. Si al estudiar la Biblia le damos demasiada importancia a estas divisiones, pueden ser un estorbo. En el estudio bíblico no debemos tener en cuenta los capítulos y versículos, sino las frases y los párrafos.

4 ¿Por qué?

La preparación de nuestra Biblia demoró muchos siglos. En la página anterior hay un resumen de la historia de la Biblia en castellano, que nos muestra las etapas más significativas.

5 Según este resumen:

a) ¿Cuántos años hace que se comenzaron a escribir los primeros libros de la Biblia?

b) ¿Cuántos años se necesitaron para escribir el Antiguo Testamento?

c) ¿Cuántos años pasaron entre el último escrito del Antiguo Testamento, y el primero del Nuevo?

Dos versiones importantes de este resumen para tener en cuenta son: ***La Septuaginta***: Es la Biblia que utilizaron los cristianos del tiempo de los Hechos, antes de que se formara el Nuevo Testamento. La mayoría de las citas tomadas del Antiguo Testamento que encontramos en el Nuevo son de esta versión.

La Vulgata: Ha sido la traducción oficial de la iglesia católica romana durante muchos siglos.

LA BIBLIA,
QVE ES, LOS SA-
GROS LIBROS DEL
VIEJO Y NVEVO TE-
STAMENTO.
דבר אלהינו יקום לעולם
M. D. LXIX.

Dibujo de la tapa de la Biblia del Oso.

Podemos notar que nuestra Biblia deriva de la Biblia del Oso. Se la llamó así porque tenía en la portada la figura de un oso. Citamos a continuación un párrafo tomado de esa Biblia:

> Y *el nacimiento de* IESVS *el Chrifto fue anfi*: Que *fiedo* Maria *fu madre defpofada con* Iofeph, *antes q fe juntaffen, fue hallada eftar preñada del* Eſpiritu Sacto. Y I*ofeph fu marido, como era jufto, y no la quifieffe infamar, quifola dexar fecretamente*. Y *penfando en efto*…

Aunque reconocemos que la cita está en Mateo capítulo 1, nos damos cuenta que desde aquel entonces la lengua castellana ha cambiado mucho. La Versión Popular no es una revisión de la Biblia del Oso, sino una traducción nueva. En la lección cuatro hablaremos más acerca de ella.

Realmente nos impresiona ver cuantas traducciones y revisiones se hicieron en nuestro idioma. En total son más de 25.

6 ¿Por qué motivo se habrán hecho tantas traducciones y revisiones de la Biblia?

La historia completa de cómo recibimos nuestra Biblia en Español es mucho más complicada de lo expuesto (está presentado con más detalles en la materia "El mundo bíblico", de la Serie Madurez). Pero lo que hemos presentado es suficiente para demostrar que ha sido un largo proceso, siempre dirigido por el Espíritu de Dios.

7 ¿Qué aplicación práctica puede tener, para los que tratamos de estudiar la Biblia, esta información acerca de su origen?